

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses

**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses

**Band:** - (2002)

**Rubrik:** Bilan SA CFF

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bilan SA CFF.

### Actifs.

42

M CHF	Annexe	<b>31.12.2002</b>	31.12.2001
<b>Actifs circulants</b>			
Liquidités		835,9	541,3
Titres		0,6	1,3
Créances résultant de ventes et de prestations de services	23	478,7	885,2
Autres créances		232,2	246,6
Stocks et travaux en cours	24	259,3	215,4
Actifs de régularisation		239,3	297,6
<b>Total actifs circulants</b>		<b>2 046,0</b>	2 187,4
<b>Actifs immobilisés</b>			
Immobilisations financières	25	4 022,8	5 179,1
Immobilisations corporelles	26	15 568,5	14 976,8
Infrastructures en construction	26	5 929,3	5 582,2
Immobilisations incorporelles	27	168,0	73,6
<b>Total actifs immobilisés</b>		<b>25 688,6</b>	25 811,7
<b>Total actifs</b>		<b>27 734,6</b>	27 999,1

L'annexe est un élément constitutif des comptes annuels

## Passifs.

M CHF	Annexe	<b>31.12.2002</b>	31.12.2001	43
<b>Dettes</b>				
Dettes financières à court terme		3,1	43,9	
Dettes résultant d'achats et de prestations de services	28	674,3	1 059,0	
Autres dettes à court terme		119,8	152,6	
Passifs de régularisation	29	782,9	851,7	
Provisions à court terme	32	298,2	183,3	
<b>Total dettes à court terme</b>		<b>1 878,3</b>	2 290,5	
Dettes financières à long terme	30	3 931,0	3 295,0	
Autres dettes à long terme	31	8 049,5	8 231,0	
Provisions à long terme	32	2 303,5	2 592,0	
<b>Total dettes à long terme</b>		<b>14 284,0</b>	14 118,0	
<b>Total dettes</b>		<b>16 162,3</b>	16 408,5	
<b>Capitaux propres</b>				
Capital-actions		9 000,0	9 000,0	
Réserves légales				
- Réserves légales générales		2 000,0	2 000,0	
Bénéfice résultant du bilan	33			
- Bénéfice reporté		590,6	266,5	
- Perte/Bénéfice de l'exercice		-18,3	324,1	
<b>Total capitaux propres</b>		<b>11 572,3</b>	11 590,6	
<b>Total passifs</b>		<b>27 734,6</b>	27 999,1	